

INFORMAZIONI SULLA PRIVACY PER PAZIENTI/CLIENTI
(PRIVACY INFORMATION FOR PATIENTS/CLIENTS)

Protezione dei tuoi dati personali e di salute

I nostri obblighi

Siamo impegnati a trattare le sue informazioni personali come prescrive la legge sulla privacy.

Quest'opuscolo spiega come e perché raccogliamo informazioni personali su di lei, come lei può avere accesso a tali informazioni, e come le informazioni stesse possono essere usate entro il servizio sanitario o rivelate ad altre parti.

Raccolta delle informazioni personali

Raccogliamo le informazioni direttamente da lei per quanto è possibile. Se questo non è possibile, o in caso di emergenza, può essere necessario ottenere informazioni da un familiare, amico o amica, badante o altra persona che ci può aiutare a fornirle le opportune cure sanitarie.

Sicurezza delle informazioni raccolte

Le informazioni su di lei possono essere tenute in diverse maniere. Più comunemente, le informazioni possono essere tenute in cartelle mediche su carta, e/o in formato elettronico, come parte di una banca dati computerizzata e protetta. Alcune informazioni possono anche essere tenute in forma di immagini, come raggi X o fotografie, o come registrazioni audio o video.

Seguiamo regole e pratiche rigorose riguardo alla custodia sicura delle informazioni personali in tutti i formati, al fine di proteggere le informazioni da accesso non autorizzato, da perdita, o da altro uso improprio.

Uso o rivelazione di informazioni

Le informazioni personali di salute, tenute su carta o in formato elettronico, possono essere usate da questo servizio sanitario o rivelate all'esterno del servizio per assicurare che le vengano forniti i servizi appropriati, ad esempio:

- ad altri servizi di sanità, ospedali o specialisti medici che si occupano delle sue cure e terapie
- al medico generico da lei nominato
- al servizio ambulanze del New South Wales
- per consentire l'esecuzione di test di patologia, raggi X etc.
- per mettersi in contatto con lei e conoscere le sue reazioni sui servizi ricevuti da noi, per aiutarci a valutare e migliorare i servizi
- per mandare fatture e recuperare debiti
- agli operatori di cure pastorali, come i cappellani di ospedale, che offrono cure spirituali e pastorali
- a studenti e altro personale, a fini di addestramento
- ad altri servizi sanitari e terze parti autorizzate, per aiutare a prevenire una minaccia grave e imminente alla vita, alla salute o benessere di una persona, come in un caso di emergenza
- a chi si occupa di reclami ed ai loro associati, al fine di trattare un reclamo, un'azione legale o rivendicazione verso il servizio sanitario o verso un professionista medico-sanitario curante
- per fini riguardanti le operazioni del Servizio Sanità del New South Wales (NSW Health Service) e il trattamento dei nostri pazienti, incluse attività di finanziamento, programmazione, sicurezza e miglioramento di qualità.

Se lei non desidera che noi otteniamo, usiamo o trasmettiamo certe informazioni su di lei, dovrà dircelo, e discuteremo insieme le eventuali conseguenze sulla cura della sua salute.

La legge inoltre richiede o permette che le sue informazioni sanitarie personali siano rese note ad altre terze parti, ad esempio:

- ad agenzie governative statali e federali a fini di notifiche regolate dalla legge, ad esempio di malattie di cui è richiesta la segnalazione
- a ricercatori per progetti di ricerca di pubblico interesse, approvati dal Comitato per la ricerca umana e l'etica
- ad altri servizi sanitari o agenzie delle forze dell'ordine, come la polizia, se lei ci fornisce informazioni relative ad un reato grave, come aggressione, violenza domestica, abusi a minori, e così via
- per soddisfare una citazione in giudizio o un mandato di perquisizione, se le sue informazioni personali sono richieste come prova in tribunale

Accesso alle sue informazioni

Lei ha diritto a richiedere accesso a tutte le sue informazioni personali, comprese le cartelle mediche tenute da servizi sanitari in New South Wales. Normalmente le verrà chiesto di presentare domanda scritta di accesso e fornire un documento di identità. Potrà esserle chiesto un rimborso, se richiede copie di informazioni personali o cartelle mediche.

L'accesso alle sue informazioni personali può essere negato in circostanze speciali, ad esempio se consentire l'accesso potrebbe mettere lei o un'altra persona a rischio di danno mentale o fisico.

Se lei ritiene che le informazioni che teniamo su di lei siano inesatte o sia stato commesso un errore, la preghiamo di informarci e le correggeremo, oppure aggiungeremo una nota sulla sua cartella medica.

Le richieste di accesso alle cartelle cliniche debbono essere indirizzate a: Health Information and Record Service, oppure al direttore del servizio sanitario interessato.

Per mettersi in contatto con noi

Se ha domande da fare o se vuole presentare un reclamo riguardo alla riservatezza delle sue informazioni personali, la preghiamo di rivolgersi a:

Il funzionario incaricato della riservatezza (Privacy Contact Officer)

Sydney West Area Health Service

PO Box 63

PENRITH NSW 2751

Telefono: 02 4734 2120

SERVIZIO INTERPRETI SANITARI (HEALTH CARE INTERPRETER SERVICE)

E' disponibile un servizio gratuito e riservato, 24 ore al giorno, 7 giorni a settimana.

Chieda al personale di organizzare un interprete per lei.

Sono disponibili anche interpreti del linguaggio dei segni AUSLAN